

Használati utasítás és alkatrészek kézikönyve



RG2, RGN2

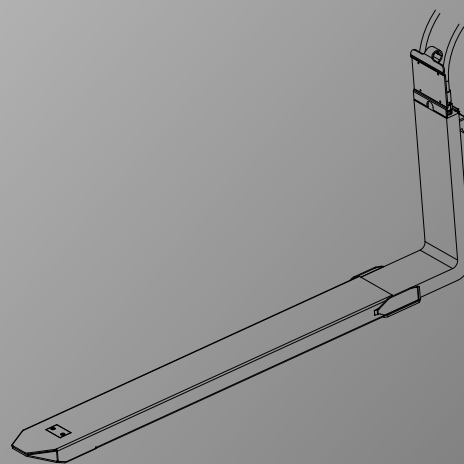
TFG2

RG4, RG8

RGE2, RGEN2

RGE4

TRG2



Kézikönyv száma: MA210314-17HUN

Közzététel dátuma: 2025. 11. 26

Nyelv: HUN

Verzió: 17

Tartalomjegyzék

Meghatározások	2
Megjegyzés.....	2
Min ségi szabványok, el írások és irányelvek	2
Biztonság.....	3
Azonosítás.....	4
Összeszerelés.....	5
A KOOI-REACHFORKS® üzemeltetése	6
Karbantartási ütemterv	6
Kopás	7
A tok cseréjének menete.....	8
A hidraulikus alkatrészek cseréje	10
Hibakeresés	12
Cserealkatrészek listája – RG2, RGN2.....	14
Cserealkatrészek listája – TFG2.....	15
Cserealkatrészek listája – RG4	16
Cserealkatrészek listája – RG4	18
Cserealkatrészek listája – RG8	20

Cserealkatrészek listája – RG8 (folyt.).....	21
Cserealkatrészek listája – RGE2, RGEN2	22
Cserealkatrészek listája – RGE4	23
Cserealkatrészek listája – TRG2.....	25

Meghatározások



Figyelmeztetés:

A bal oldalon látható „Figyelmeztetés” ikonnal és a „**Figyelmeztetés:**” felirattal jelzett szövegrészek olyan műveletekre vonatkozó információkat tartalmaznak, amelyek súlyos sérülésekhez vezethetnek.



Vigyázat:

A bal oldalon látható „Vigyázat” ikonnal és a „**Vigyázat:**” felirattal jelzett szövegrészek olyan műveletekre vonatkozó információkat tartalmaznak, amelyek a KOOI-REACHFORKS® villák, a KOOI-REACHFORKS® villák alkatrészei vagy az áruk sérüléséhez vezethetnek.

A dőlt betűkkel szedett „*Csak erre vonatkozik:*” szöveg olyan szövegrészt jelez, amely csak bizonyos helyzetekre vagy a KOOI-REACHFORKS® bizonyos típusaira vonatkozik.

Megjegyzés

© Copyright 2006 – 2025, Meijer Handling Solutions B.V. Minden jog fenntartva.

Ellenkező értelmű jelzés hiányában a kézikönyvben foglalt összes információ – ideértve különösen az ábrákat és a szöveget – nem sokszorosíthatók és nem terjeszthetők a Meijer Handling Solutions előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül.

A kézikönyvben szereplő adatok helyességéért nem vállalunk garanciát. Az Meijer Handling Solutions B.V. semmilyen körülmények között nem vállal felelősséget a jelen kézikönyv használatából eredő sérülésekért vagy károkért.

Felhívjuk a figyelmét, hogy a kézikönyvben szereplő információkat bármikor előzetes jelzés nélkül megváltoztathatjuk. Kérjük, legyen tekintettel arra is, hogy a kézikönyv technikai pontatlanságokat és nyomdahibákat tartalmazhat. Az Meijer Handling Solutions B.V. mindent megtesz annak érdekében, hogy elkerülje az ilyen hibákat, azonban erre nem tud garanciát vállalni. Ha elírásra vagy technikai pontatlanságra bukkan, vagy javaslatai lennének, kérjük, értesítsen minket.

A KOOI-REACHFORKS® az Meijer Handling Solutions (Gebr. Meijer) bejegyzett védjegye.

A kézikönyvben szereplő, de itt nem említett többi védjegy a mindenkori védjegytulajdonosok tulajdonát képezik.

Minőségi szabványok, előírások és irányelvek

Az Meijer Handling Solutions B.V. megfelel az alábbi minőségi szabványoknak: ISO 9001

A KOOI-REACHFORKS® megfelel az alábbi előírásoknak és irányelveknek:

- ISO 13284 – Emelőkar-hosszabbítók és teleszkópos villakarok;
- ISO 4406 – Hidraulikus munkafolyadékok és folyadékok szilárd szennyezőanyag-tartalom szerinti tisztasági besorolása
- ISO 2328 – Villástargoncák – Emelőhorgos villakarok és villatartó szánok
- CE (2006/42/EK) – Gépészeti irányelv
- ISO-FDIS-ISO 3834-2 – A fémes anyagok fúziós hegesztésére vonatkozó minőségi követelmények – 2. rész: Átfogó minőségi követelmények
- CE (2014/43/EK) – ATEX(**csak ATEX névtáblával ellátott villástargoncákra vonatkozik!**)

A KOOI-REACHFORKS® villák az ISO 2330 szabvány előírásainak értelmében véletlenszerű időpontokban dinamikusan tesztelés alá esnek.

Biztonság

**Figyelmeztetés:**

Tilos a KOOI-REACHFORKS® villákon és a rakománynon utazni.

**Figyelmeztetés:**

Tilos a KOOI-REACHFORKS® villák alatt áthaladni és állni.

**Figyelmeztetés:**

Tilos a villástargonca árbocán átnyúlni.

**Figyelmeztetés:**

Tilos a KOOI-REACHFORKS® villákat a gyártó által feltüntetett emelőkapacitást és súlypontot meghaladóan megterhelni.

**Figyelmeztetés:**

Tilos a KOOI-REACHFORKS® villákhoz bármit hozzáhegeszteni a forgalmazó kifejezett engedélye nélkül. Az engedély nélkül elvégzett hegesztéssel a fennálló garancia érvényét veszti.

**Figyelmeztetés:**

Tilos a meghibásodott KOOI-REACHFORKS® használata szakszerű javítás vagy csere nélkül.

**Figyelmeztetés:**

Tilos a KOOI-REACHFORKS® villákon karbantartási munkát végezni, amíg nyomás áll fenn a hidraulikus rendszerben (húzza ki a kulcsot a targonca indítókapcsolójából).

**Figyelmeztetés:**

Végtagjait ne helyezze a KOOI-REACHFORKS® villák raklapütközői és belső villája közé (függőleges rész). Ha a rakomány megdől, a végtag beszorulhat, és ez súlyos sérüléshez vezethet.

**Figyelmeztetés:**

Tilos a KOOI-REACHFORKS® használata -30°C hőmérséklet alatti területeken, kivéve ha erről a gyártóval másképpen állapotodott meg.

**Figyelmeztetés:**

A hőmérséklet-különbségek nyomás felgyülemmlését okozhatják egy lezárt hidraulikus termékben. Ez ahhoz vezethet, hogy a dugó kilő a csatlakozóból, ha az anyát a nyomás kiengedése nélkül lazítják meg. Lezárt termék esetén az anyákat részben lazítsa meg, majd egy szerszámmal (például villáskulccsal) adjon egy enyhe ütést a dugónak, amíg az meglazul. Ekkor olaj folyhat ki a csatlakozóból, amely kiengedi a felgyülemlett nyomást. Ezután teljesen csavarja le az anyákat és a dugókat a termékről.

**Vigyázat:**

A villástargonca elhagyásakor a motort le kell állítani, a kéziféket pedig be kell húzni.

**Vigyázat:**

Ügyeljen a KOOI-REACHFORKS® villák fölötti és alatti helyre.

**Vigyázat:**

A rakományt a lehető legegyszerűsebben kell elosztani a KOOI-REACHFORKS® villákon.

**Vigyázat:**

Húzza vissza a (rakománnyal megrakott) KOOI-REACHFORKS® karját, amint csak lehet.

**Vigyázat:**

Lehetőség szerint vezetés előtt húzza vissza a KOOI-REACHFORKS® karjait.

**Vigyázat:**

A targoncát mindig úgy vezesse, hogy a KOOI-REACHFORKS® villák a lehető legalacsonyabb állásban legyenek.

Azonosítás

A típustábla jelzései:



Típusleírás



Sorozatszám



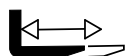
Súlypont visszahúzott villánál



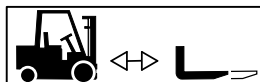
Súlypont kinyújtott villánál



Terhelési súlypont visszahúzott villánál



Terhelési súlypont kinyújtott villánál



Súly



A terhelési súlypont max. terhelése visszahúzott villánál



A terhelési súlypont max. terhelése kinyújtott villánál



Maximális megengedett olajnyomás



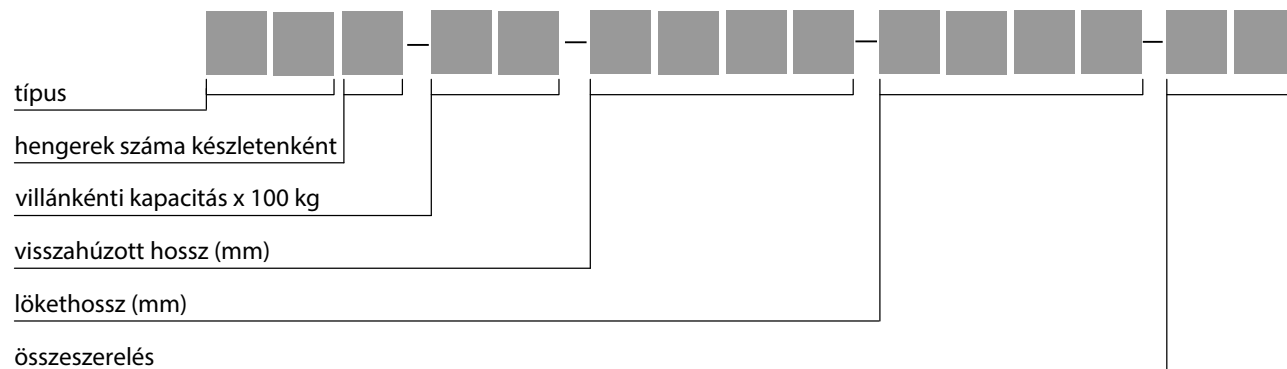
Gyártási év



Kiegészítő információk

FIGYELMEZTETÉS: Tilos túllépni a targonca típustábláján feltüntetett maximális kapacitást. A targonca és a csatolmány együttes névleges kapacitása a targoncagyártó felelőssége, és ez a kapacitás a csatolmány típustábláján feltüntetett kapacitásnál alacsonyabb is lehet.

A KOOI-REACHFORKS® villák típusleírásának felépítése:

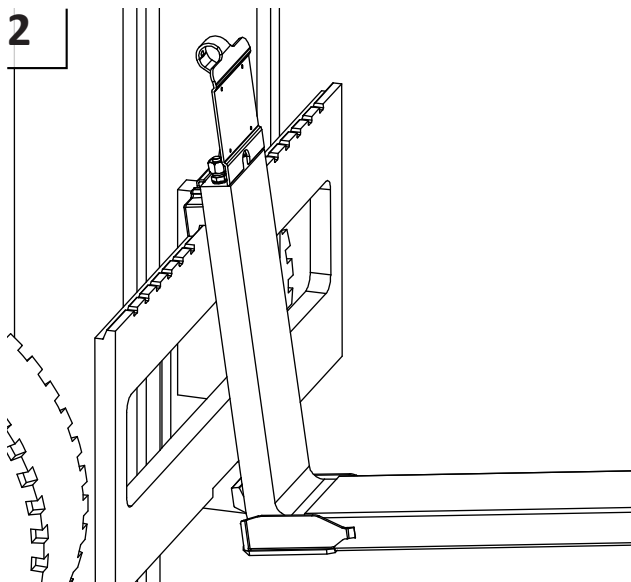


Összeszerelés

1

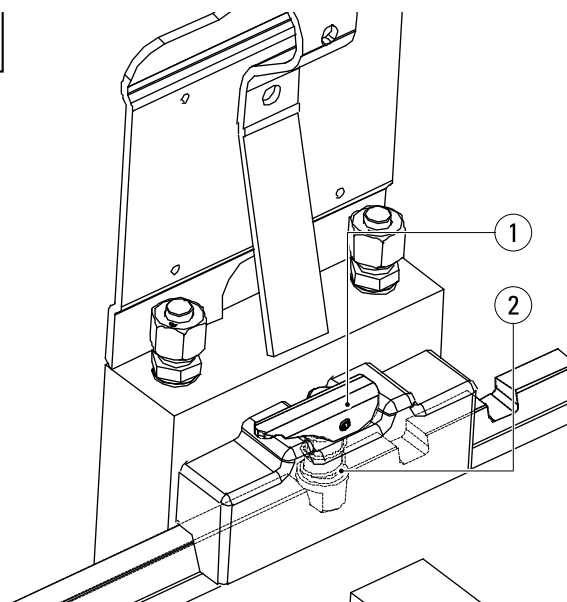
A KOOI-REACHFORKS® típustáblákon szerepel egy „L” és egy „R” betű. A KOOI-REACHFORKS® villákat a targoncavezető üléséből nézve bal (L) és jobb (R) oldalra szerelje fel.

2



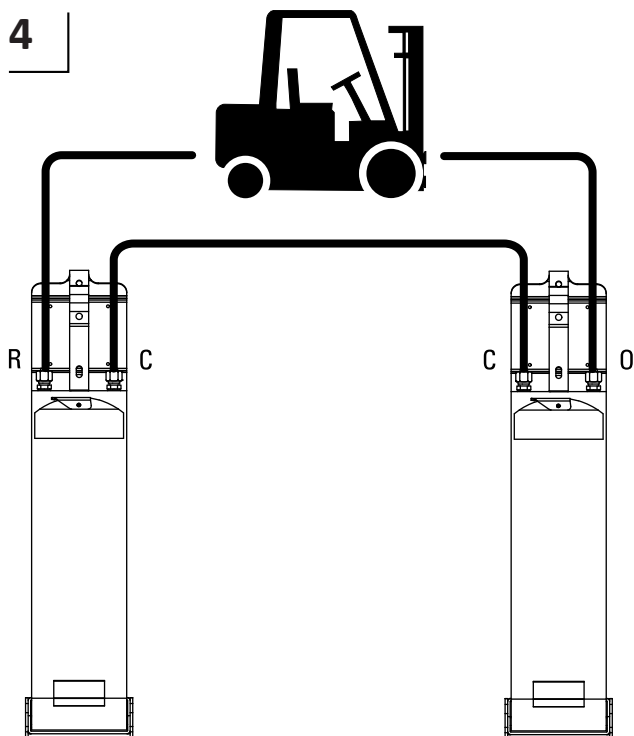
A KOOI-REACHFORKS® villákat csúsztassa a villatartó szánok lemezére.

3



Ügyeljen arra, hogy a KOOI-REACHFORK® rögzítőtüskéi (2) a villatartó szán lemezének hornyaiba illeszkedjenek. Üzemeltetés előtt használjon csappantyút (1).

4



A KOOI-REACHFORKS® villákat csatlakoztassa a hidraulikus rendszerhez.

A KOOI-REACHFORKS® típusa	Javasolt olajáramlás	Javasolt tömlőátmérő	Max. üzemi nyomás	Csatlakozás
RG2 / RGE2 / RGN2 / TFG2 / TRG2	7,5 – 12,5 (l/perc)	3/8"	250 bar	12L / 7/16" JIC (USA) / 9/16" (USA)
RG4 / RGE4	12,5 – 20 (l/perc)			

5

Légmentesítse a hidraulikus rendszert:

- Döntse előre-hátra a villástargonca árbocát több alkalommal.
- Döntse előre a villástargonca árbocát, majd csúsztassa be a KOOI-REACHFORKS® villákat. Működtesse a kart kb. 30 másodpercig, hogy a KOOI-REACHFORKS® villák teljesen visszahúzott állásban legyenek, és teljesen át legyenek öblítve.
- Nyújtsa ki és húzza vissza a KOOI-REACHFORKS® villákat több alkalommal.

Ügyeljen arra, hogy a hidraulikus tömlők ne legyenek eltörtve, és ne szivároгjon az olaj.

A KOOI-REACHFORKS® üzemeltetése

Az RG típusú KOOI-REACHFORKS® villákon beépített szinkronizáló rendszer található, melynek segítségével mindkét villa egyidejűleg nyújtható ki és húzható be. Amennyiben azonban a KOOI-REACHFORKS® villák mégsem működnek egyidejűleg, csúsztassa be teljesen a KOOI-REACHFORKS® villákat, majd miközben a tokok behúzott állásban vannak, működtesse a szelepet további kb. 10 másodpercig. A hidraulikus rendszer így mindkét tokot a leghátsóbb állásba tudja visszaállítani.

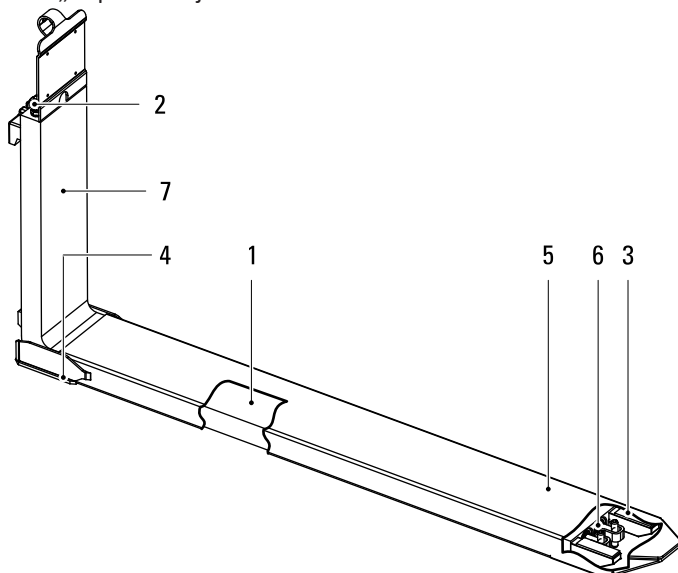
A kopás alacsony szinten tartása érdekében kerülje el, hogy a KOOI-REACHFORKS® villák működés közben a földet érijék. A kopás csökkentése érdekében:

- A gyártó kopásálló lemezt hegeszthet a tok alá, melyet kopás esetén ki lehet cserélni.
- A targonca árbocának láncait le lehet rövidíteni, hogy a KOOI-REACHFORKS® villák ne érijék a földet.

Karbantartási ütemterv

Sz.	Leírás	Hetente	Havonta	6 havonta vagy 1000 üze- móránként	Évente vagy 2000 üze- móránként
1.	A belső villa alsó és felső oldalának zsírzása				
2.	A belső villa szivárgásainak ellenőrzése				
3.	Esetleges kopás jeleinek ellenőrzése a koptatócsíkokon*				
4.	Kopás jeleinek ellenőrzése a tokokon, különösen a sarkak oldalán* (REE/REEN típusnál a kopáslemezen is)				
5.	A tokon belüli esetleges szennyeződés ellenőrzése és eltávolítása				
6.	A hengerfej esetleges szivárgásának ellenőrzése				
7.	A belső villák ellenőrzése az ISO 5057* szabványok szerint				

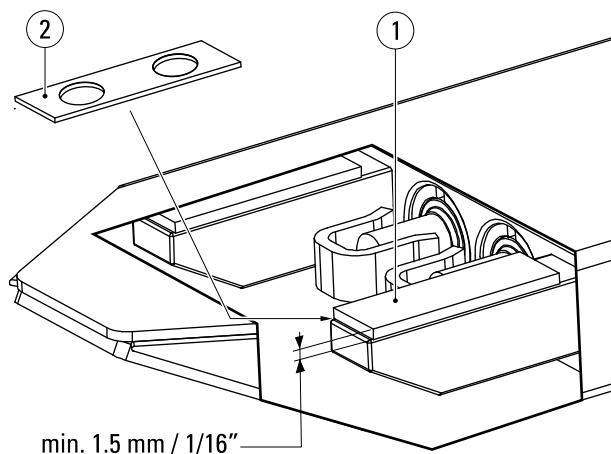
*Lásd a „Kopás” c. fejezetet.



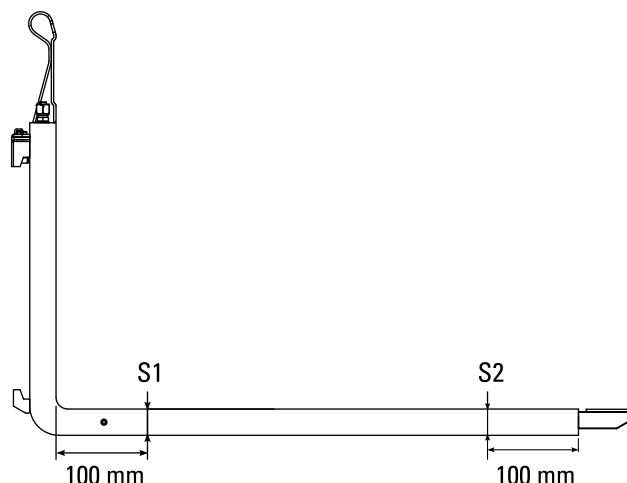
Megjegyzések a „Karbantartási ütemtervhez”

- Javasolt kenőzsír: Novatex EP2 (1. pont)
- Szivárgás esetén haladéktalanul távolítsa el a villákat a targoncáról, majd értesítse a forgalmazót (2. pont).
- Meghibásodás észlelése esetén oldja meg a problémát, illetve cserélje ki az alkatrészeket, és csak ezt követően folytassa a munkát a KOOI-REACHFORKS® villákkal.
- Az alkatrészek cseréjéről és az ehhez szükséges szerszámokról részletesebb tájékoztatást „A tok cseréjének menete” és „A hidraulikus alkatrészek cseréje” c. fejezetekben talál.

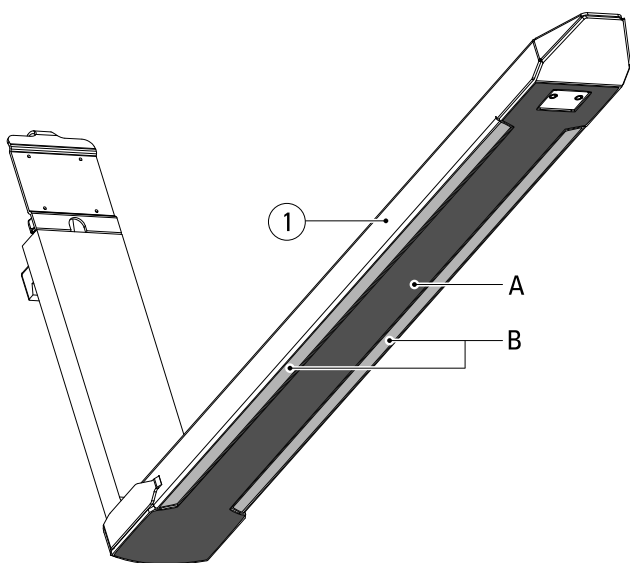
Kopás



A koptatócsíkok (1) vastagsága nem eshet 1,5 (1/16") alá. Amikor a koptatócsíkok (1) erre a vastagságra koptak, cserélje ki őket, vagy töltsse ki a helyet távtartókkal (2) (Cikkszám: RE0092002). Lásd a Karbantartási ütemterv 3. pontját.



A belső villát ki kell cserélni, amikor az S1 méret 5%-kal vékonyabb, mint az S2 méret. Lásd a Karbantartási ütemterv 7. pontját.



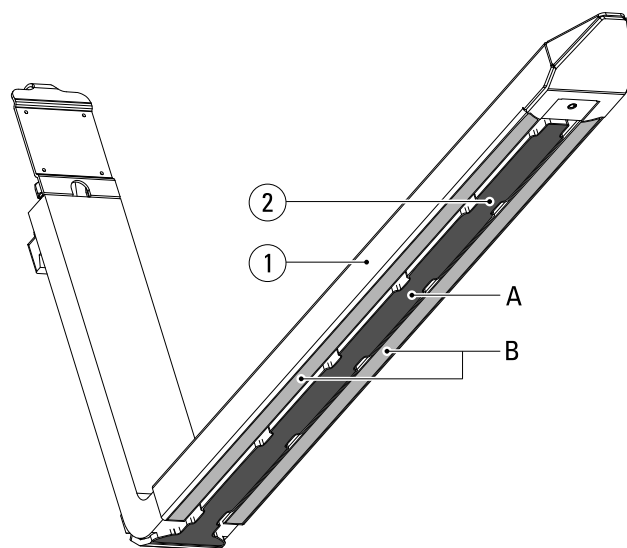
Amikor az A felület (sötétszürke beépített kopáslemez) annyira elkopott, hogy a (világosszürke) B felülettel egy szintben vagy az alatt van, akkor a tokot (1) ki kell cserélni.



Vigyázat:

A hegesztési munkálatok megkezdése előtt a tokokat el kell távolítani a KOOI-REACHFORKS® villákról.

Mielőtt a belső villán megkezd a hegesztési munkálatokat, a dugattyút, a dugattyúrudakat és a hengerfejeket is el kell távolítani.



Csak erre vonatkozik: REE and REEN típusú KOOI-REACHFORKS® villák;

Amikor az A felület (sötétszürke beépített kopáslemez) annyira elkopott, hogy a (világosszürke) B felülettel egy szintben vagy az alatt van, akkor a beépített kopáslemez (2) ki kell cserélni. Ha a tok (1) alsó oldalán kopás jelei mutatkoznak, ki kell cserélni. Lásd a Karbantartási ütemterv 4. pontját.

Kopáslemez hegesztési adatai:

- Eljárás: MAG (135), 210 A, 28 V DC
- Hegesztési típus: a4 varrathegesztés, 1 rétegű
- Tisztítás: kefe
- Huzal: 1 mm, EN 12534 / Mn3Ni1CrMo
- Védőgáz: 80% Ar / 20% CO₂, 15-16 l/perc
- Hegesztés a kopáslemez hornyaiban

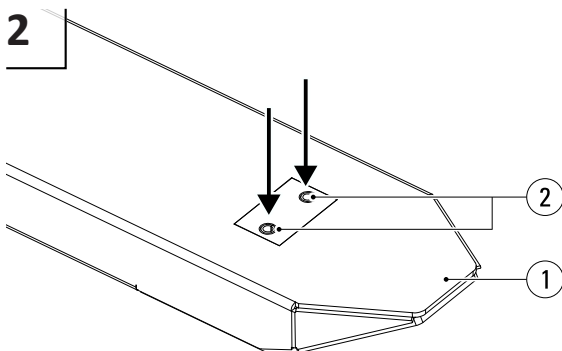
A tok cseréjének menete

- 1** Helyezze a KOOI-REACHFORKS® villákat derék-magasságba, enyhén döntse előre a targonca árbocát, majd vegye ki a kulcsot a targonca gyújtáskapcsolójából.

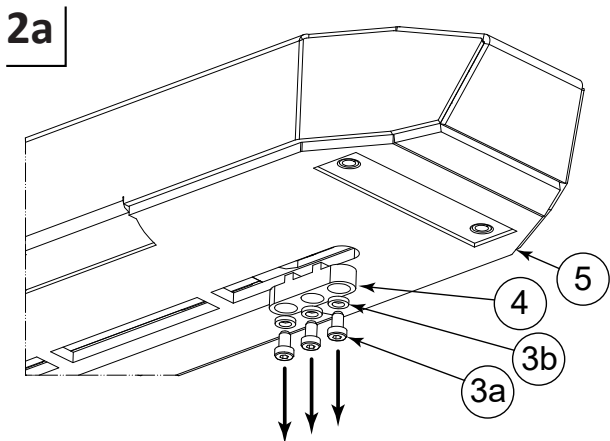


Figyelmeztetés:

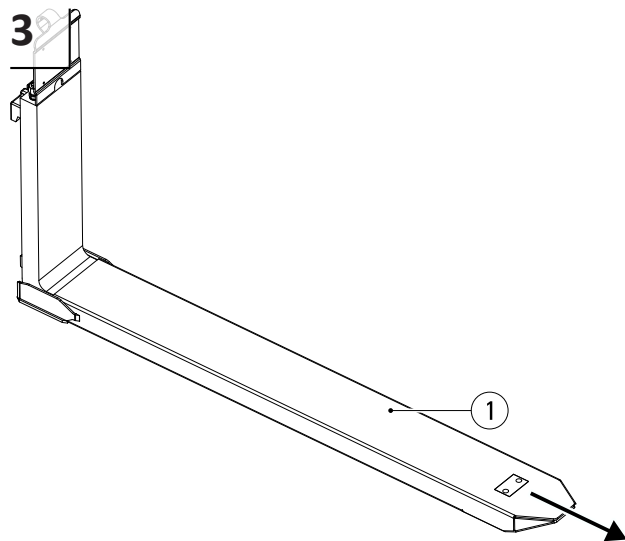
Tilos a KOOI-REACHFORKS® villákon karbantartási munkát végezni, amíg nyomás áll fenn a hidraulikus rendszerben (húzza ki a kulcsot a targonca indítókapcsolójából).



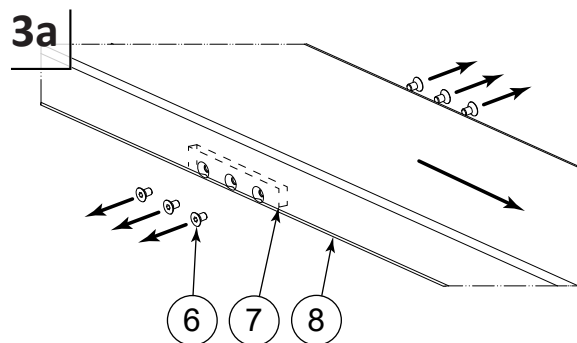
Ütögesse ki a rugós tüskéket (2) a tokból (1).
Szükséges szerszámok: Kalapács, lyukasztó Ø10



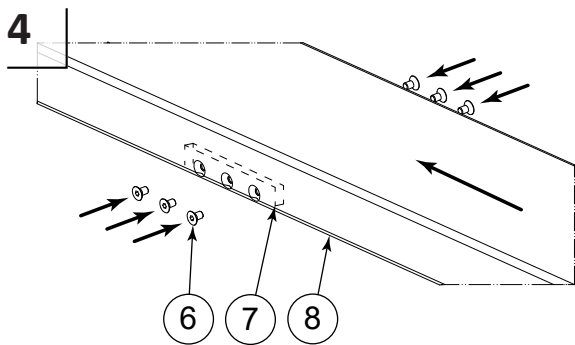
Csak erre vonatkozik: TRG2 típusú KOOI-REACHFORKS®;
Csavarozza ki a csavarokat (3a + 3b) és távolítsa el az ütközőket (4) a külső tokból (5) (a tok mindkét oldalán).
Szükséges szerszámok: 4-es imbuszkulcs.



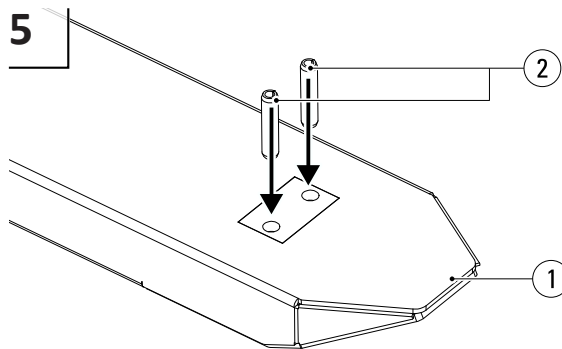
Húzza le a tokot (1) a villáról.



Csak erre vonatkozik: TRG2 típusú KOOI-REACHFORKS®;
Csavarozza ki a csavarokat (6) (mindkét oldalon) az ütközőkből (7), majd emelje le a belső tokot.
Szükséges szerszámok: 4-es imbuszkulcs.



Csak erre vonatkozik: TRG2 típusú KOOI-REACHFORKS®; Csúsztassa rá az (új) belső tokot (8) a villára. Szorítsa meg a csavarokat (6) (az ütközők (7) mindkét oldalán). Rögzítse a csavarokat (6) Loctite 270¹ ragasztóval.
Szükséges szerszámok: 4-es imbuszkulcs, Loctite 270¹ ragasztó.



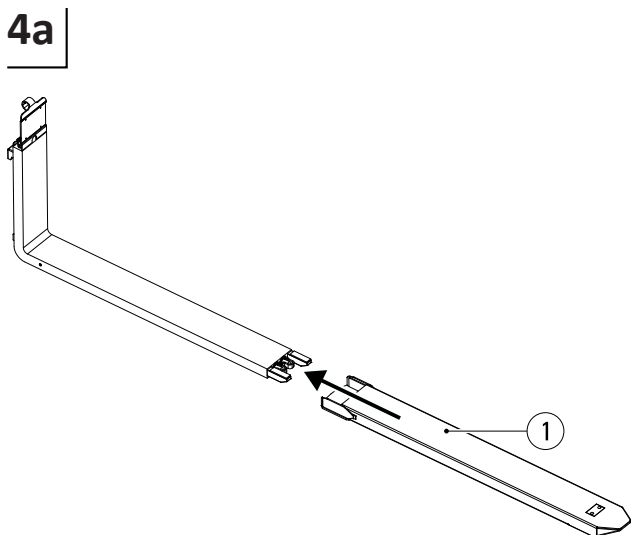
Ütögesse a rugós tűskét (2) az (új) tokba (1).



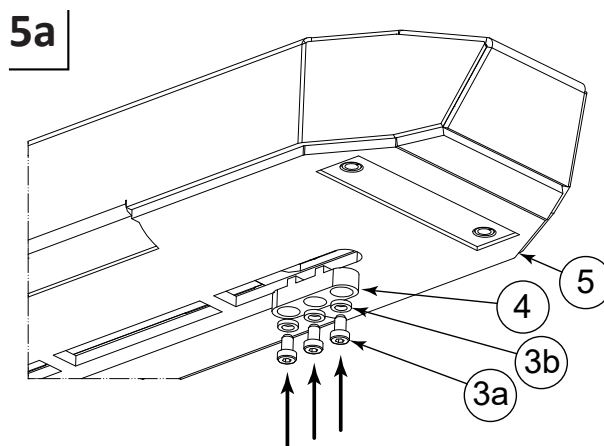
Vigyázat:

Ügyeljen arra, hogy a tok (1) nyílásai illeszkedjenek a dugattyúrúd(ak)ra hegesztett konzol(ok) nyílásaihoz. NE ütögesse be a rugós tűskét a konzolra és a dugattyúrúdra!

Szükséges szerszámok: Kalapács.



Csúsztassa rá az (új) tokot (1) a villára.

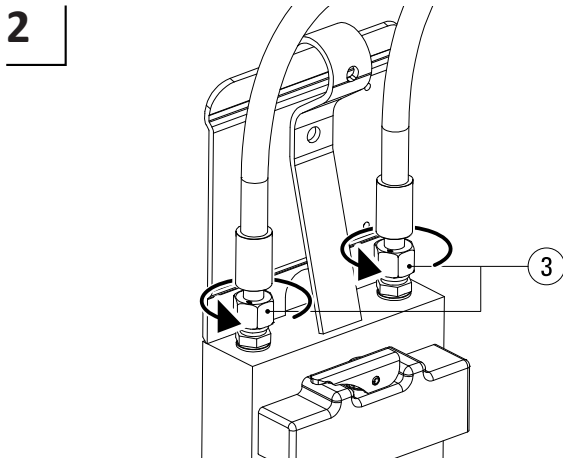


Csak erre vonatkozik: TRG2 típusú KOOI-REACHFORKS®; Helyezze az ütközőket (4) a külső tokra (5). Szorítsa meg a csavarokat (3a + 3b) (a tok mindkét oldalán). Rögzítse a csavarokat (3) Loctite 270¹ ragasztóval.
Szükséges szerszámok: 4-es imbuszkulcs, Loctite 270¹ ragasztó.

¹ Lásd: www.loctite.com

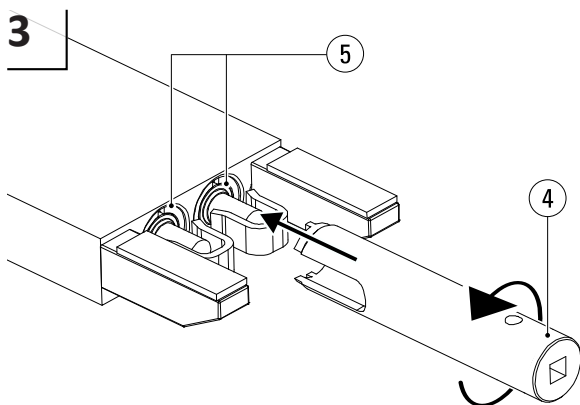
A hidraulikus alkatrészek cseréje

1 Végezze el „A tok cseréjének menete” c. fejezet 1-3. lépését.



Kicsit lazítsa meg a tömlő csatlakozóit (3), hogy a dugattyúk ne alakítsanak ki vákuumot a hidraulikus alkatrészek eltávolításakor.

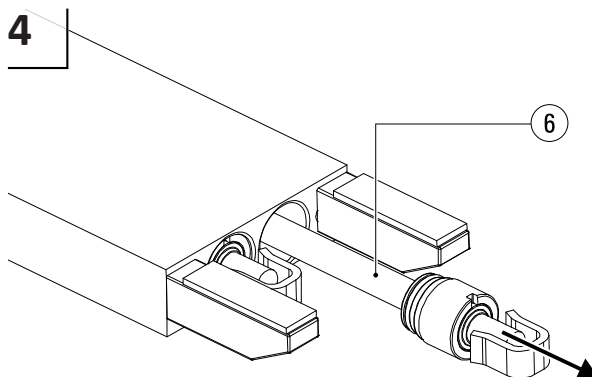
Szükséges szerszámok: 22-es villáskulcs.



Helyezzen csepegtető tálcát a villa alá. Csavarozza ki a hengerfej(ek)et (5) a hengerfejkulccsal (4) és egy kilincsművel (racsniával).

Szükséges szerszámok: Hengerfejkulcs, 1/2" kilincsmű (racsni).

*A hengerfejkulcsokat (cikkszám: RE0058034) csak az Meijer Handling Solutions B.V. cégtől lehet beszerezni.

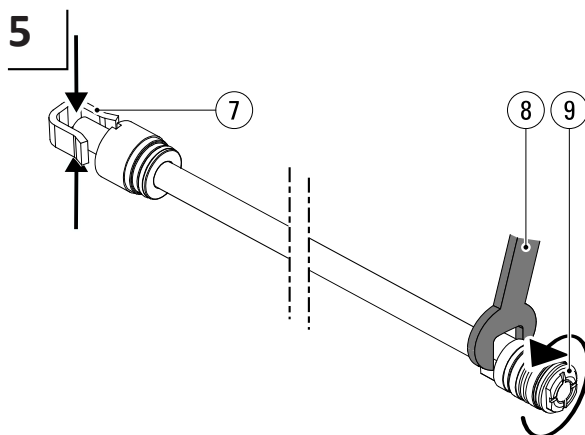


Húzza ki a teljes hidraulikai csoportot (6) – vagyis a dugattyút, a hengerfejet és a dugattyúrudat – a villából.



Vigyázat:

Vigyázzon a dugattyúrúd felületére. A felület legkisebb sérülése is szivárgást okozhat.



A sérülés elkerülése érdekében a dugattyúrudat a rúd végén (7) szorítsa meg, ne pedig magán a dugattyúrúdon (lásd a 4. lépést ebben a fejezetben). A dugattyú (9) megmozdításához használjon 24-es méretű villáskulcsot (8). Ha a dugattyút nem lehet megmozdítani, hevítse fel a dugattyút hegesztőpisztollyal.

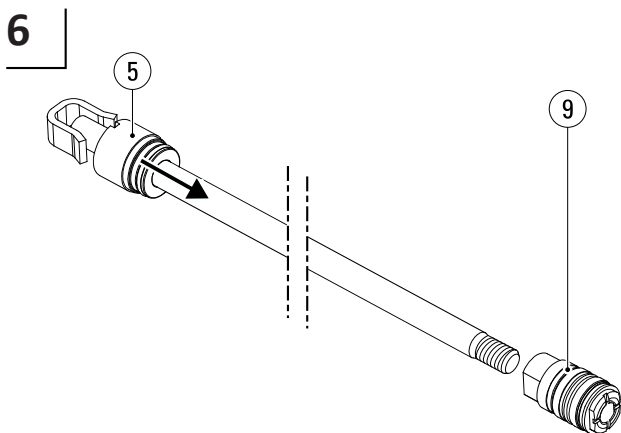
Szükséges szerszámok: 24-es villáskulcs, szorítókey.

Megjegyzés: Ha a dugattyút hegesztőpisztollyal hevíti, ki kell majd cserélni, mivel a tömítéseket tönkreteszi a hevítés.

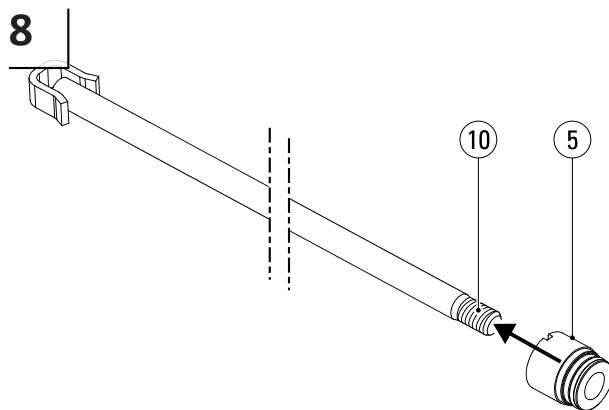


Figyelmeztetés:

Tűzveszély miatt tilos a hegesztőpisztoly használata ilyen célra nem felszerelt, illetve nem alkalmas területen.



A dugattyú (9) eltávolításakor a hengerfejet (5) is le lehet venni, ha szükséges annak a cseréje.

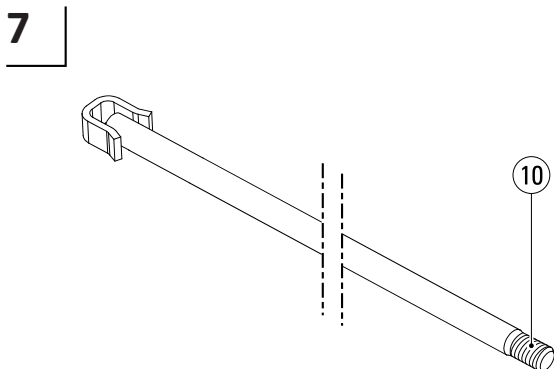


Csúsztatssa rá az (új) hengerfejet (5) a dugattyúrúdra (10).



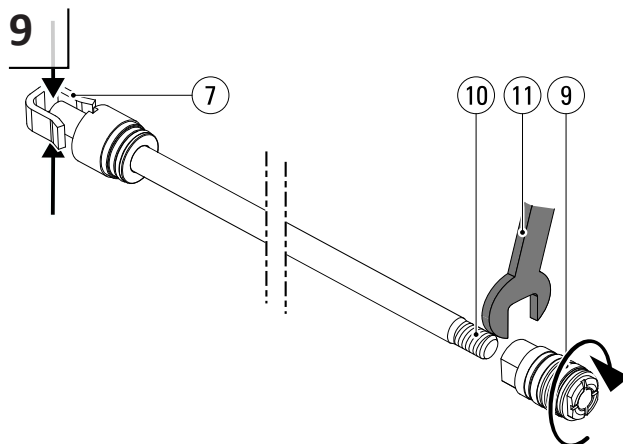
Vigyázat:

Összeszerelés során ne károsítsa a hengerfej tömítéseit (5), mivel ez szivárgást okozhat. Legyen különösen óvatos, amikor a hengerfejet (5) rácsúsztatja a dugattyúrúd csavarmenetére (10).



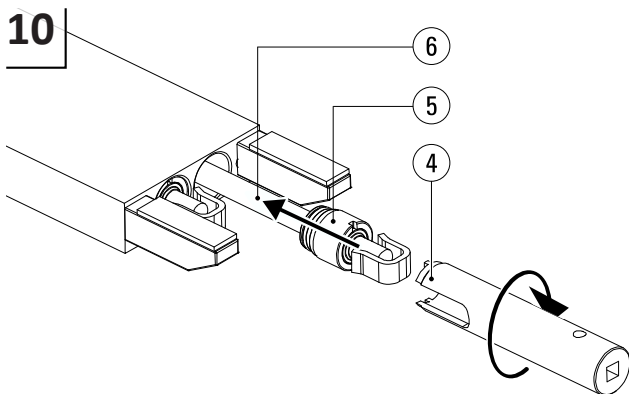
Távolítsa el a dugattyú csavarmentén (10) maradt ragasztóanyagot, majd tisztítsa meg a dugattyúrúdat és a csavarmentet (10) Loctite 7063¹ segítségével.

Szükséges szerszámok: Loctite 7063¹.



Hordjon fel Loctite 270 ragasztót a dugattyúrúd csavarmentére ¹. A sérülés elkerülése érdekében a dugattyúrúdat a rúd végén (7) szorítsa meg, ne pedig magán a dugattyúrúdon (lásd a 4. lépést ebben a fejezetben). Tisztítsa meg a dugattyúrúdat Loctite 7063¹ segítségével. 24-es nyomatékkulccsal (11) szorítsa rá a dugattyút (9) a dugattyúrúdon (10) 100 Nm nyomatékkal.

Szükséges szerszámok: Loctite 270¹, Loctite 7063¹, 24-es nyomatékkulcs.



Kenjen Copaslip² anyagot a hengerfej csavarmenetére (5). Illessze hozzá a hidraulikus csoportot (6) a hengerhez, majd egy kalapáccsal óvatosan ütögesse bele a furatba. A hengerfejkulccsal (4) és nyomatékkulccsal szorítsa meg a hengerfejet. Az alábbi táblázat tartalmazza a nyomatékértékeket.

Szükséges szerszámok: Kalapács, Copaslip², hengerfejkulcs*, 1/2" kilincsmű (racsni).

A henger átmérője (mm)	Nyomaték (Nm)
30	80
35	80
40	90

*A hengerfejkulcsokat (cikkszám: RE0058034) csak az Meijer Handling Solutions B.V. cégtől lehet beszerezni.

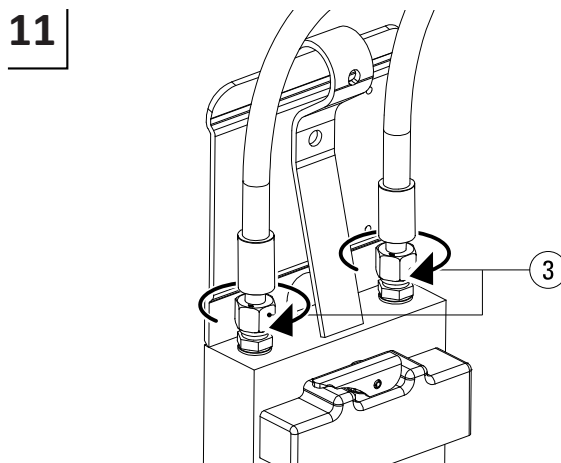


Vigyázat:

Összeszerelés során ne károsítsa a dugattyú és a hengerfej tömítéseit (5), mivel ez szivárgást okozhat.

Hibakeresés

Megfigyelés	Jelenség	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
Szivárog az olaj	Olajszivárgás a hengerfej és a dugattyúrúd között	Elhajlott a dugattyúrúd	Cserélje ki a dugattyúrúdat és a hengerfejet
		Karcolt vagy sérült a dugattyúrúd	
	Olajszivárgás a hengerfej és a villa között.	Szivárog a hengerfej tömítés	Cserélje ki a hengerfejet
		Szivárgó O-gyűrű	Cserélje ki a hengerfejet
	Olajszivárgás a csatlakozásnál	Olajszivárgás a rézgyűrűnél	Cserélje ki a rézgyűrűt
		Meglazult csatlakozóelem	Szorítsa meg a csatlakozóelemet
A villák nem egyidejűleg mozognak	Olajszivárgás a villáknál	Egy vagy mindkét KOOI-REACHFORKS® megrepedt	Haladéktalanul távolítsa el a KOOI-REACHFORKS® villákat a szánról, majd értesítse a forgalmazót.
			Cserélje a bal és a jobb KOOI-REACHFORKS® villákat, majd kösse be helyesen a tömlőket.
	A jobb oldali tok gyorsabban nyúlik ki, mint a bal. Amikor a jobb oldali villa nem nyújtható tovább, a bal kb. félúton megáll.	A bal és a jobb KOOI-REACHFORKS® villákat fordítva szerelte rá a szerkezetre.	



Szorítsa meg a tömlő csatlakozóit (3).

Szükséges szerszámok: 22-es villáskulcs.

12 Végezze el „A tok cseréjének menete” c. fejezet 4-5. lépését.

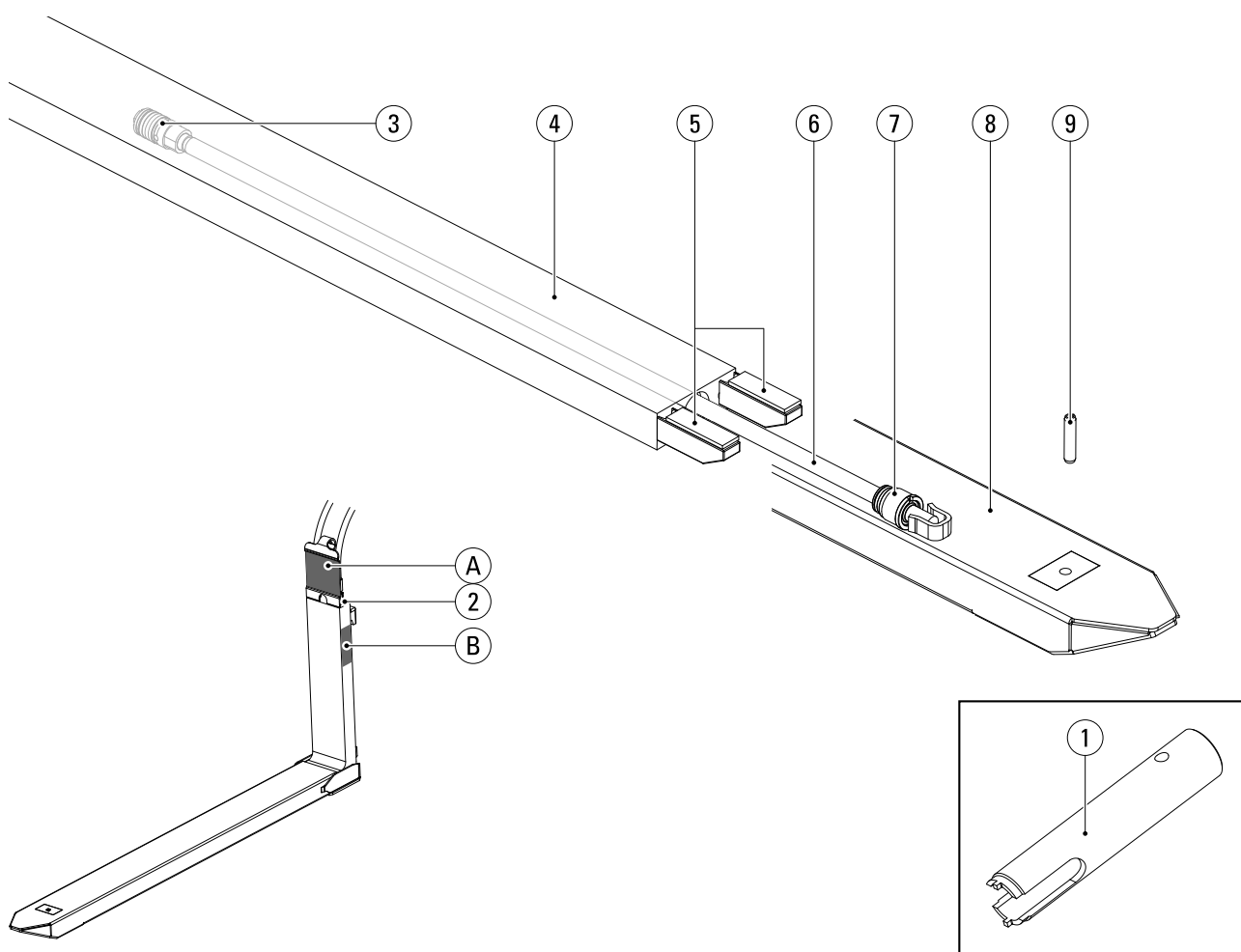
13 Végül pedig végezze el az „Összeszerelés” c. fejezet 5. lépését.

¹ Lásd: www.loctite.com

² Lásd: www.kroon-oil.com

	A bal tok hamarabb éri el a végpontot. Amikor a bal tok eléri a végpontját, a jobb oldali a teljes lökethossz 3/4-énél tart.	A KOOI-REACHFORKS® villákat fordítva csatlakoztatta.	A KOOI-REACHFORKS® villákat csatlakoztassa helyesen az „Összeszerelés” c. fejezetben foglaltak szerint.
	A tokok nem egyidejűleg mozognak	Szivárog a dugattyú valamelyik tömítése	Cserélje ki a szivárgó tömítésű dugattyút
	A bal vagy a jobb tok kinyúlik a gépkezelői kar működtetése nélkül.	Levegő a hidraulikai rendszerben	Végezze el az „Összeszerelés” c. fejezet 5. lépését.
A villák nem egyidejűleg mozognak	A lökethossz különbsége egyre nagyobb lesz, és az egyik tok nem képes teljesen visszahúzódní.	A dugattyúk nem tudnak visszatérni a hátsó állásukba, ezért a KOOI-REACHFORKS® hidraulikus rendszerét nem lehet átöblíteni és visszaállítani.	Csúszttassa be a tokokat teljesen, majd a kart működtesse további 30 másodpercig (ugyanabba az irányba, mint visszahúzásakor).
			Ellenőrizze, hogy a tok(ok) hátulja nem érintkezik-e a villatartó szán lemezével. Ha igen, értesítse a forgalmazót.
			Szerelje szét a tokokat, majd távolítsa el az elülső végükben felhalmozódott szennyeződést.
			Értesítse a targonca forgalmazóját.
			Cserélje ki a rugós tűskéket
	Az egyik vagy mindkét tok működtetés nélkül is mozog.	Szivárog a targonca szabályozó szelepe	Értesítse a targonca forgalmazóját.
	Visszahúzáskor az egyik tok mozdulatlan marad, majd hirtelen húzódik vissza.	A rugós tűskék eltörték	Cserélje ki a rugós tűskéket
	Az egyik tok nem húzódik vissza		
A két tok nem egyforma hosszú	Különbözik a lökethossz	A dugattyúrúd nem egyforma hosszúak.	Értesítse a forgalmazót.
		Meglazult dugattyú	Szerelje szét a külső villát, távolítsa el a hidraulikus csoportot a villáról, majd szorítsa meg a dugattyút (100 Nm)
Nem egyforma magas a két villa	A villa egyik fele alacsonyabbra lóg le, mint a másik	Az egyik KOOI-REACHFORKS® villa tartósan deformálódott a túlzott terhelés hatására.	Haladéktalanul távolítsa el a KOOI-REACHFORKS® villákat a szánról, majd értesítse a forgalmazót.
		Az egyik KOOI-REACHFORKS® villa nem a villatartó szán lemezéről lóg	Akassza a KOOI-REACHFORK® villát helyesen a villatartó szán lemezére (ellenőrizze a záró mechanizmust)
		A villatartó szán lemeze nem teljesen vízszintes	Értesítse a targonca forgalmazóját.
		A villák nem egyeznek (a villák más sorozathoz tartoznak)	Ellenőrizze a gyártási számot.
		Az egyik KOOI-REACHFORK® koptatócsík gyorsabban kopik, mint a másik	Cserélje ki a koptatócsíkokat
	Túl tágas játék a villa és a tok között	Elkoptak a koptatócsíkok Elkoptak a tokok	Cserélje ki a tokokat

Cserealkatrészek listája – RG2, RGN2



Sz.	Leírás	Cikkszám	Alkatrészek száma készletenként és a villák típusa			
			RG2-20	RG2-30	RGN2-30	RGN2-35
1	Hengerfejkulcs	RE0058034	1 ¹	1 ¹	1 ¹	1 ¹
2	Egyenes dugasz csatlakozó 12L	RE2017001	4	4	4	4
3	Dugattyú Ø30 (a Ø18 dugattyúrúdhoz) ²	RE2008009	1	1	1	1
	Dugattyú Ø35 (a Ø18 dugattyúrúdhoz) ³	RE2008011	1	1	1	1
4	Belső villa	⁴	2	2	2	2
5	Koptatócsík, PA6	RE0020000	4	4	4	4
6	Dugattyúrúd Ø18	⁴	2	2	2	2
7	Hengerfej Ø30 (a Ø18 dugattyúrúdhoz) ²	RE2009002	1	1	1	1
	Hengerfej Ø35 (a Ø18 dugattyúrúdhoz) ³	RE2009003	1	1	1	1
8	Tok	⁴	2	2	2	2
9	55 mm-es rugós tűske	RE0033015	2	2	-	-
	Rugós tűske, 65 mm	RE0033014	-	-	2	2
A	Típustábla					
B	Gravírozott típusinformációk és sorozatszám					

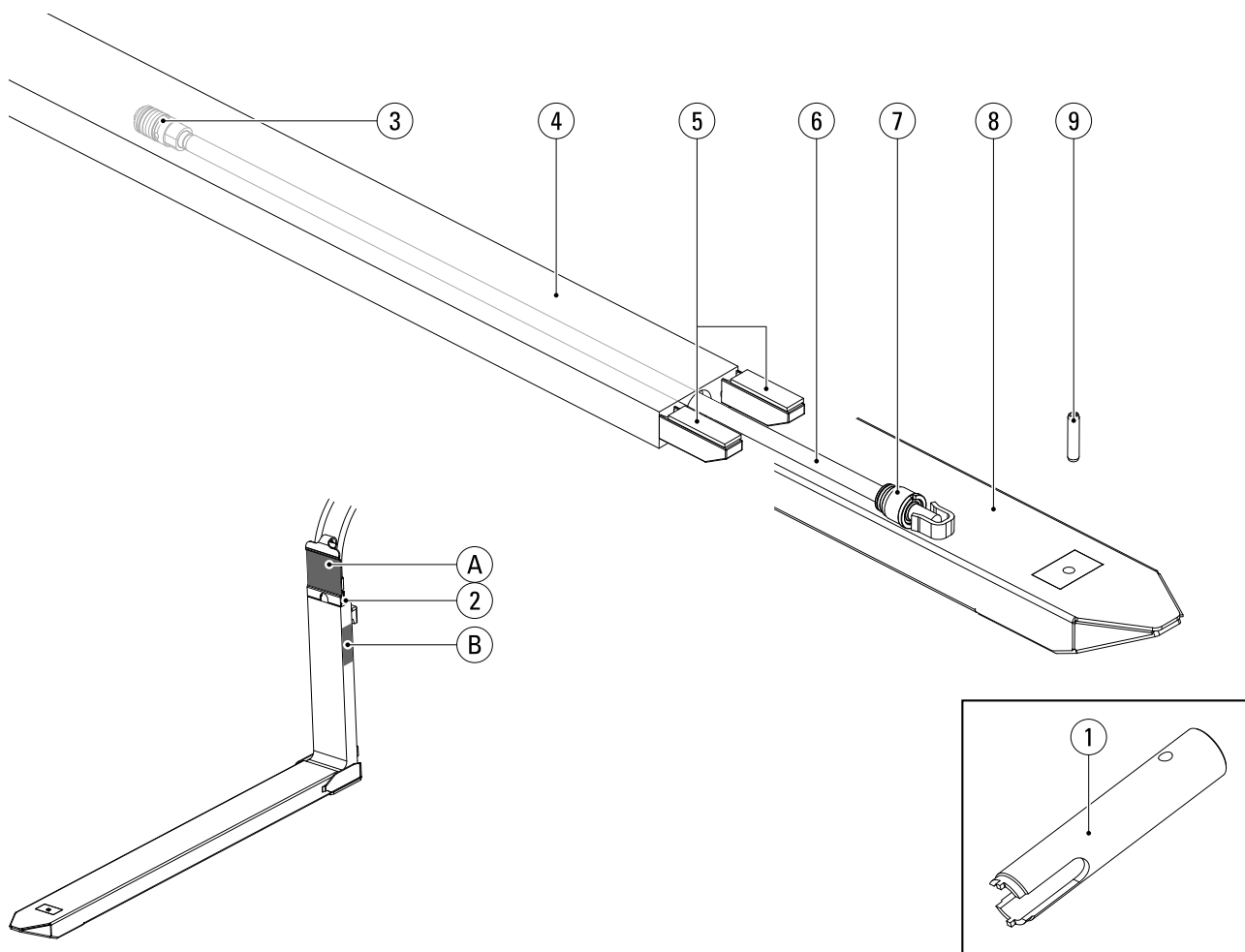
¹Külön kapható a KOOI-REACHFORKS® forgalmazójától; a KOOI-REACHFORKS® villáknak **nem** szériatartozéka.

²A **bal** villa alkatrésze

³A **jobb** villa alkatrésze

⁴A cikkszám a konkrét modelttől függ. Rendeléskor adja meg a termék sorozatszámát.

Cserealkatrészek listája – TFG2



Sz.	Leírás	Cikkszám	Alkatrészek száma készletenként és a villák típusa
			TFG2-20
1	Hengerfejkulcs ¹	RE0058034	1 ¹
2	Egyenes dugasz csatlakozó 12L	RE2017001	4
3	Dugattyú Ø35 (a Ø20 dugattyúrúdhhoz) ²	RE2008011	1
	Dugattyú Ø40 (a Ø20 dugattyúrúdhhoz) ³	RE2008014	1
4	Belső villa	⁴	2
5	Koptatócsík, PA6	RE0020000	4
6	Dugattyúrúd Ø20	⁴	2
7	Hengerfej Ø35 (a Ø20 dugattyúrúdhhoz) ²	RE2009004	1
	Hengerfej Ø40 (a Ø20 dugattyúrúdhhoz) ³	RE2009006	1
8	Tok	⁴	2
9	Rugós tűske, 65 mm	RE0033014	2
A	Típustábla		
B	Gravírozott típusinformációk és sorozatszám		

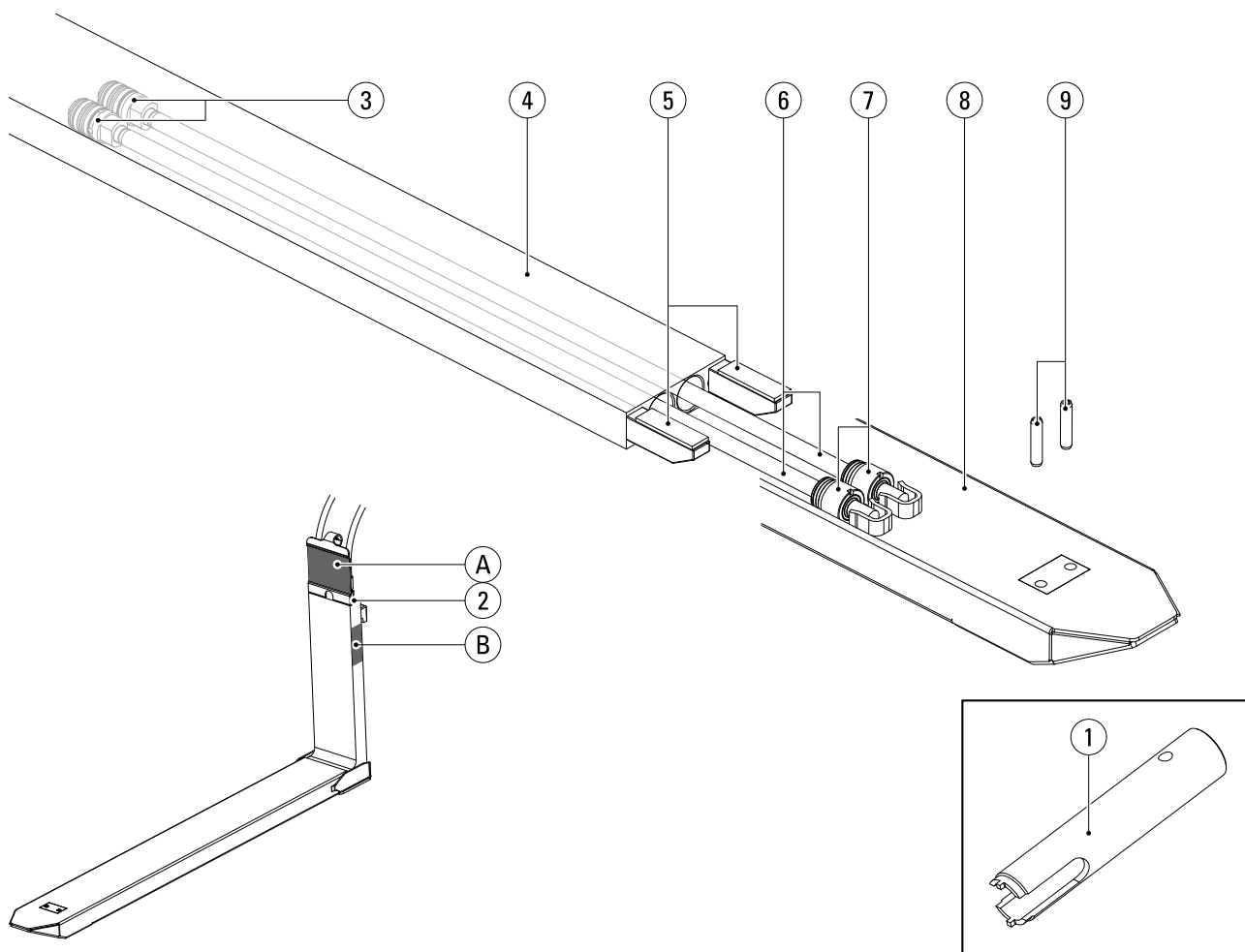
¹Külön kapható a KOOI-REACHFORKS® forgalmazójától; a KOOI-REACHFORKS® villáknak **nem** szériatartozéka.

²A **bal** villa alkatrésze

³A **jobb** villa alkatrésze

⁴A cikkszám a konkrét modelltől függ. Rendeléskor adja meg a termék sorozatszámát.

Cserealkatrészek listája – RG4



Sz.	Leírás	Cikkszám	Alkatrészek száma készletenként és a villák típusa			
			RG4-25	RG4-35	RG4-45	RG4-58
1	Hengerfejkulcs	RE0058034	1 ¹	1 ¹	1 ¹	1 ¹
2	Egyenes dugasz csatlakozó 12L	RE2017001	4	4	4	4
3	Dugattyú Ø30 (a Ø18 dugattyúrúdhoz) ²	RE2008009	1	1	1	1
	Dugattyú Ø30 (a Ø18 dugattyúrúdhoz) ²	RE2008010	1	1	1	1
	Dugattyú Ø35 (a Ø18 dugattyúrúdhoz) ³	RE2008011	1	1	1	1
	Dugattyú Ø35 (a Ø18 dugattyúrúdhoz) ³	RE2008012	1	1	1	1
4	Belső villa	⁴	2	2	2	2
5	Koptatócsík, PA6	RE0020000	4	4	-	-
	AMPCO koptatócsík	RE0020001	-	-	4	4
6	Dugattyúrúd Ø18	⁴	4	4	4	4
7	Hengerfej Ø30 (a Ø18 dugattyúrúdhoz) ²	RE2009002	2	2	2	2
	Hengerfej Ø35 (a Ø18 dugattyúrúdhoz) ³	RE2009003	2	2	2	2
8	Tok	⁴	2	2	2	2
9	55 mm-es rugós tűske	RE0033015	4	4	4	-
	Rugós tűske, 65 mm	RE0033014	-	-	-	4
A	Típustábla					
B	Gravírozott típusinformációk és sorozatszám					

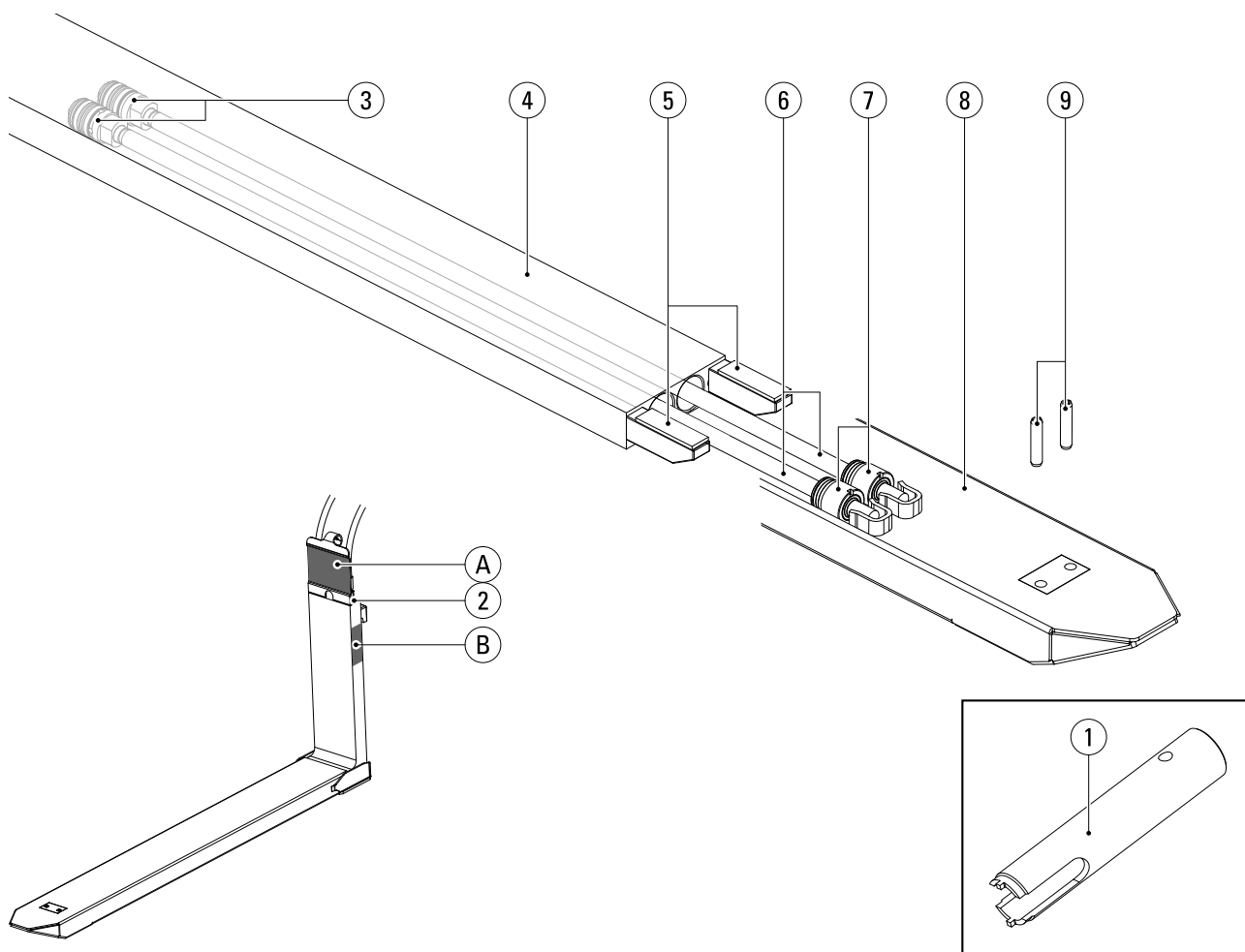
¹Külön kapható a KOOI-REACHFORKS® forgalmazójától; a KOOI-REACHFORKS® villáknak **nem** szériatartozéka.

²A **bal** villa alkatrésze

³A **jobb** villa alkatrésze

⁴A cikkszám a konkrét modelttől függ. Rendeléskor adja meg a termék sorozatszámát.

Cserealkatrészek listája – RG4



Sz.	Leírás	Cikkszám	Alkatrészek száma készletenként és a villák típusa	
			RG4-77	RG4-105
1	Hengerfejkulcs	RE0058034	1 ¹	1 ¹
2	Egyenes dugasz csatlakozó 12L	RE2017001	4	4
3	Dugattyú Ø35 (a Ø20 dugattyúrúdhoz) ²	RE2008011	1	1
	Dugattyú Ø35 (a Ø20 dugattyúrúdhoz) ²	RE2008012	1	1
	Dugattyú Ø40 (a Ø20 dugattyúrúdhoz) ³	RE2008014	1	1
	Dugattyú Ø40 (a Ø20 dugattyúrúdhoz) ³	RE2008015	1	1
4	Belső villa	⁴	2	2
5	AMPCO koptatócsík	RE0020001	4	4
6	Dugattyúrúd Ø20	⁴	4	4
7	Hengerfej Ø35 (a Ø20 dugattyúrúdhoz) ²	RE2009004	2	2
	Hengerfej Ø40 (a Ø20 dugattyúrúdhoz) ³	RE2009006	2	2
8	Tok	⁴	2	2
9	Rugós tűske, 65 mm	RE0033014	4	-
	Rugós tűske, 75 mm	RE0033023	-	4
A	Típustábla			
B	Gravírozott típusinformációk és sorozatszám			

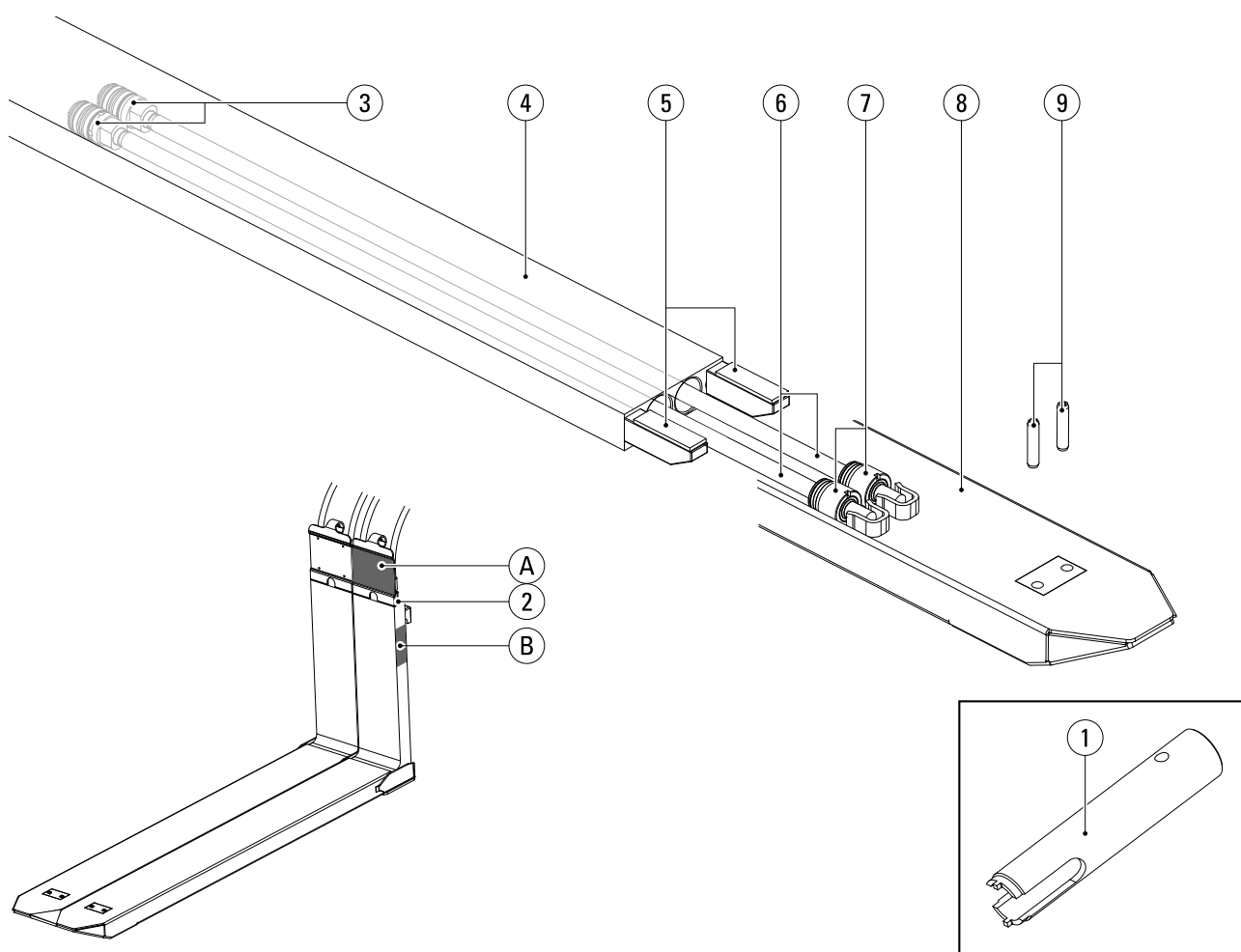
¹Külön kapható a KOOI-REACHFORKS® forgalmazójától; a KOOI-REACHFORKS® villáknak **nem** szériatartozéka.

²A **bal** villa alkatrésze

³A **jobb** villa alkatrésze

⁴A cikkszám a konkrét modelttől függ. Rendeléskor adja meg a termék sorozatszámát.

Cserealkatrészek listája – RG8



Sz.	Leírás	Cikkszám	Alkatrészek száma készletenként és a villák típusa			
			RG8-90	RG8-116	RG8-154	RG8-210
1	Hengerfejkulcs	RE0058034	1 ¹	1 ¹	1 ¹	1 ¹
2	Egyenes dugasz csatlakozó 12L	RE2017001	8	8	8	8
3	Dugattyú Ø30 (a Ø18 dugattyúrúdhoz) ²	RE2008009	2	2	-	-
	Dugattyú Ø35 (a Ø18 dugattyúrúdhoz) ³	RE2008010	2	2	-	-
	Dugattyú Ø35 (a Ø18 dugattyúrúdhoz) ³	RE2008011	2	2	-	-
	Dugattyú Ø35 (a Ø18 dugattyúrúdhoz) ³	RE2008012	2	2	-	-
	Dugattyú Ø35 (a Ø20 dugattyúrúdhoz) ²	RE2008011	-	-	2	2
	Dugattyú Ø35 (a Ø20 dugattyúrúdhoz) ²	RE2008012	-	-	2	2
	Dugattyú Ø40 (a Ø20 dugattyúrúdhoz) ³	RE2008014	-	-	2	2
4	Belső villa	⁴	2	2	2	2
	AMPCO koptatócsík	RE0020001	8	8	8	8
6	Dugattyúrúd Ø18	⁴	8	8	-	-
	Dugattyúrúd Ø20	⁴	-	-	8	8
7	Hengerfej Ø30 (a Ø18 dugattyúrúdhoz) ²	RE2009002	4	4	-	-
	Hengerfej Ø35 (a Ø18 dugattyúrúdhoz) ³	RE2009003	4	4	-	-
	Hengerfej Ø35 (a Ø20 dugattyúrúdhoz) ²	RE2009004	-	-	4	4
	Hengerfej Ø40 (a Ø20 dugattyúrúdhoz) ³	RE2009006	-	-	4	4

Cserealkatrészek listája – RG8 (folyt.)

Sz.	Leírás	Cikkszám	Alkatrészek száma készletenként és a villák típusa			
			RG8-90	RG8-116	RG8-154	RG8-210
8	Tok	⁴	2	2	2	2
9	55 mm-es rugós túske	RE0033015	8	-	-	-
	Rugós túske, 65 mm	RE0033014	-	8	8	-
	Rugós túske, 75 mm	RE0033023	-	-	-	8
A	Típustábla					
B	Gravírozott típusinformációk és sorozatszám					

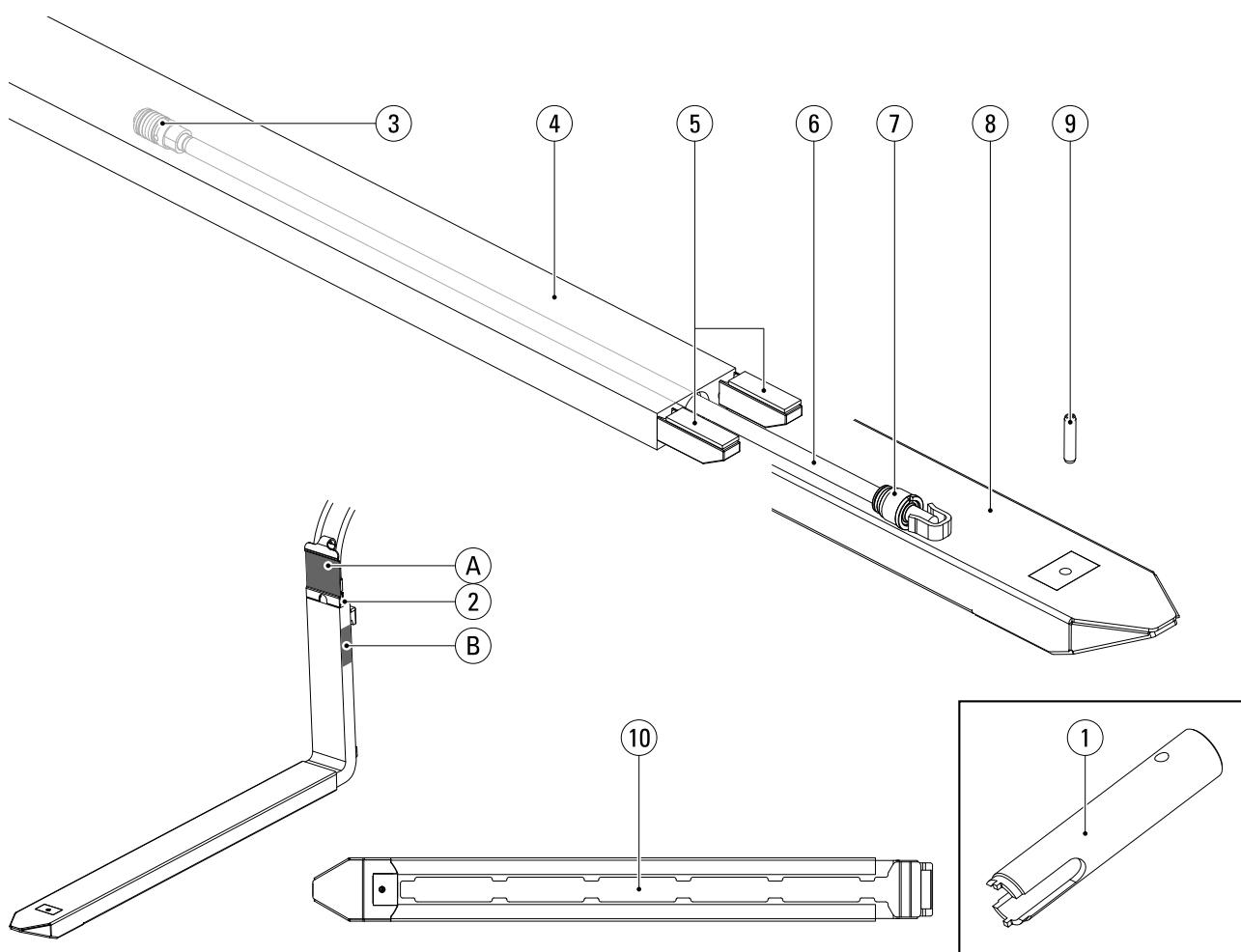
¹Külön kapható a KOOI-REACHFORKS® forgalmazójától; a KOOI-REACHFORKS® villáknak **nem** szériatartozéka.

²A **bal** villa alkatrésze

³A **jobb** villa alkatrésze

⁴A cikkszám a konkrét modelltől függ. Rendeléskor adja meg a termék sorozatszámát.

Cserealkatrészek listája – RGE2, RGEN2



Sz.	Leírás	Cikkszám	Alkatrészek száma készletenként és a villák típusa			
			RGE2-20	RGE2-30	RGEN2-30	RGEN2-35
1	Hengerfejkulcs	RE0058034	1 ¹	1 ¹	1 ¹	1 ¹
2	Egyenes dugasz csatlakozó 12L	RE2017001	4	4	4	4
3	Dugattyú Ø30 (a Ø18 dugattyúrúdhoz) ²	RE2008009	1	1	1	1
	Dugattyú Ø35 (a Ø18 dugattyúrúdhoz) ³	RE2008011	1	1	1	1
4	Belső villa	⁴	2	2	2	2
5	Koptatócsík, PA6	RE0020000	4	4	4	4
6	Dugattyúrúd Ø18	⁴	2	2	2	2
7	Hengerfej Ø30 (a Ø18 dugattyúrúdhoz) ²	RE2009002	1	1	1	1
	Hengerfej Ø35 (a Ø18 dugattyúrúdhoz) ³	RE2009003	1	1	1	1
8	Tok	⁴	2	2	2	2
9	55 mm-es rugós tűske	RE0033015	2	2	-	-
	Rugós tűske, 65 mm	RE0033014	-	-	2	2
10	Kopáslemez	⁴	2	2	2	2
A	Típustábla					
B	Gravírozott típusinformációk és sorozatszám					

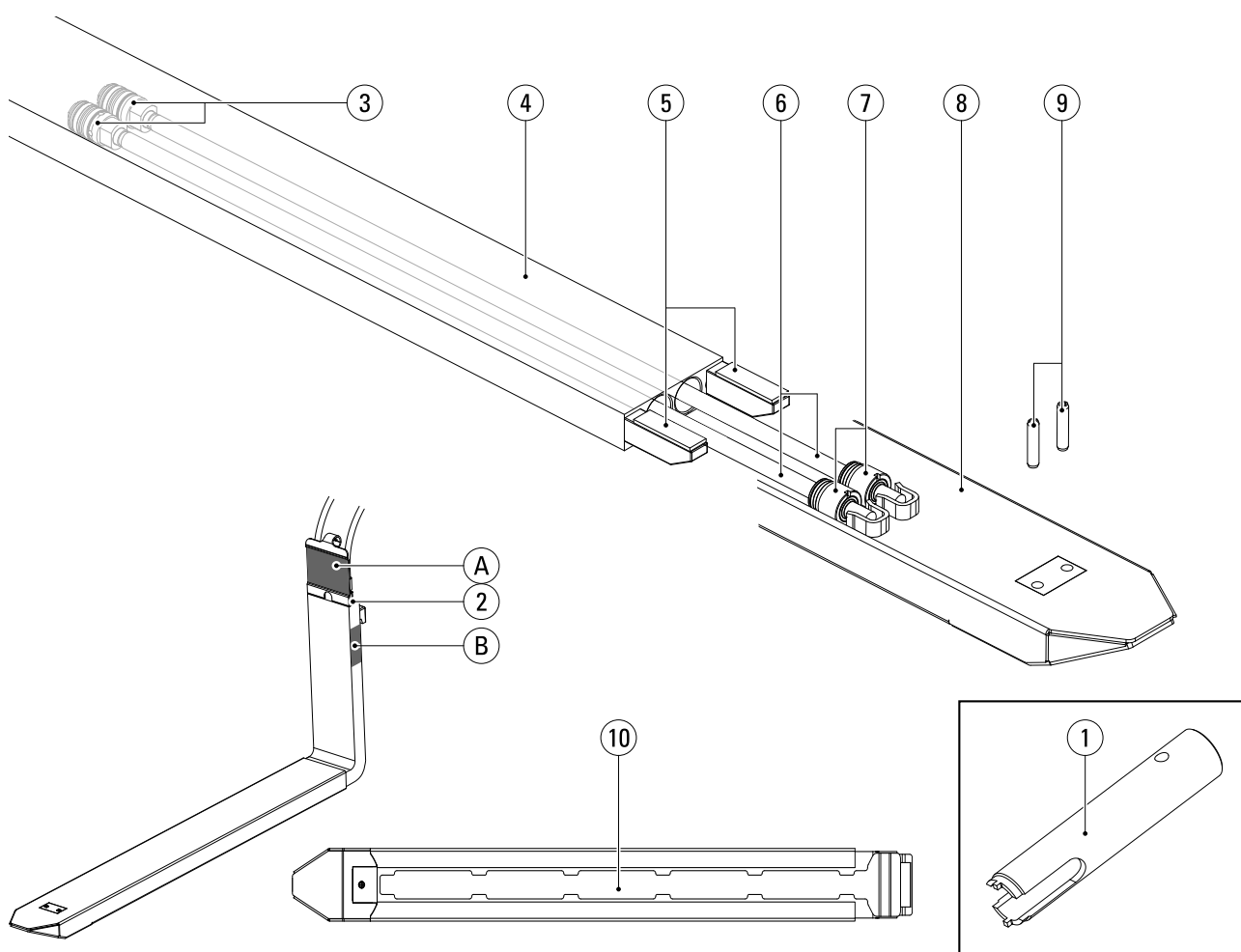
¹Külön kapható a KOOI-REACHFORKS® forgalmazójától; a KOOI-REACHFORKS® villáknak **nem** szériatartozéka.

²A **bal** villa alkatrésze

³A **jobb** villa alkatrésze

⁴A cikkszám a konkrét modelltől függ. Rendeléskor adja meg a termék sorozatszámát.

Cserealkatrészek listája – RGE4



Sz.	Leírás	Cikkszám	Alkatrészek száma készletenként és a villák típusa			
			RGE4-25	RGE4-35	RGE4-45	RGE4-58
1	Hengerfejkulcs	RE0058034	1 ¹	1 ¹	1 ¹	1 ¹
2	Egyenes dugasz csatlakozó 12L	RE2017001	4	4	4	4
3	Dugattyú Ø30 (a Ø18 dugattyúrúdhoz) ²	RE2008009	1	1	1	1
	Dugattyú Ø30 (a Ø18 dugattyúrúdhoz) ²	RE2008010	1	1	1	1
	Dugattyú Ø35 (a Ø18 dugattyúrúdhoz) ³	RE2008011	1	1	1	1
	Dugattyú Ø35 (a Ø18 dugattyúrúdhoz) ³	RE2008012	1	1	1	1
4	Belső villa	⁴	2	2	2	2
5	Koptatócsík, PA6	RE0020000	4	4	-	-
	AMPCO koptatócsík	RE0020001	-	-	4	4
6	Dugattyúrúd Ø18	⁴	4	4	4	4
7	Hengerfej Ø30 (a Ø18 dugattyúrúdhoz) ²	RE2009002	2	2	2	2
	Hengerfej Ø35 (a Ø18 dugattyúrúdhoz) ³	RE2009003	2	2	2	2
8	Tok	⁴	2	2	2	2
9	55 mm-es rugós túske	RE0033015	4	4	4	-
	Rugós túske, 65 mm	RE0033014	-	-	-	4
10	Kopáslemez	⁴	2	2	2	2
A	Típustábla					
B	Gravírozott típusinformációk és sorozatszám					

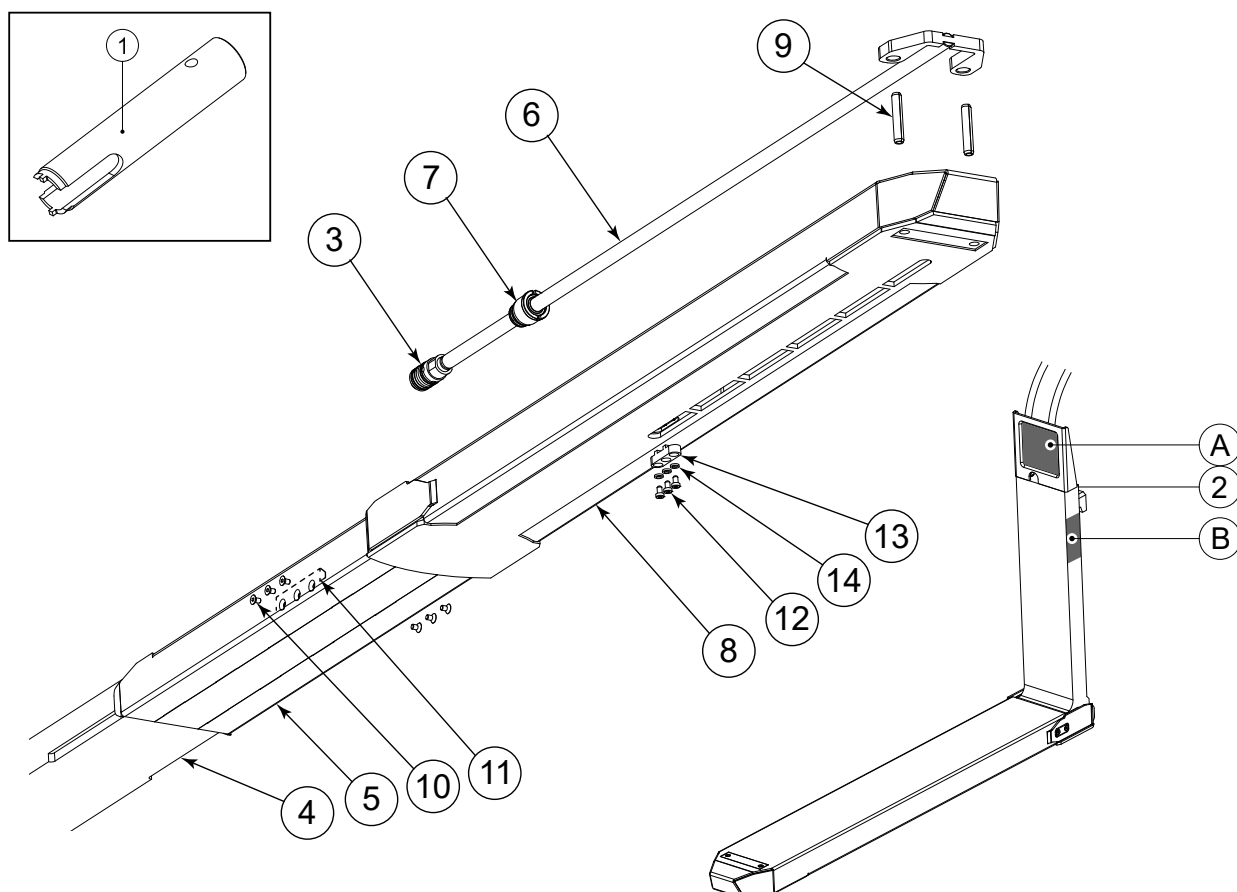
¹Külön kapható a KOOI-REACHFORKS® forgalmazójától; a KOOI-REACHFORKS® villáknak **nem** szériatartozéka.

²A **bal** villa alkatrésze

³A **jobb** villa alkatrésze

⁴A cikkszám a konkrét modelltől függ. Rendeléskor adja meg a termék sorozatszámát.

Cserealkatrészek listája – TRG2



Sz.	Leírás	Cikkszám	Alkatrészek száma készletenként és a villák típusa
			TRG2-30
1	Hengerfejkulcs	M00019010	1 ¹
2	Egyenes dugasz csatlakozó 12L	RE2017001	4
3	Dugattyú Ø30 (a Ø18 dugattyúrúdhoz) ²	RE2008009	1
	Dugattyú Ø35 (a Ø18 dugattyúrúdhoz) ³	RE2008011	1
4	Belső villa	4	2
5	Belső tok	4	2
6	Dugattyúrúd Ø18	4	2
7	Hengerfej Ø30 (a Ø18 dugattyúrúdhoz) ²	RE2009002	1
	Hengerfej Ø35 (a Ø18 dugattyúrúdhoz) ³	RE2009003	1
8	Külső tok	4	2
9	Rugós tűske, 65 mm	RE0033014	4
10	Csavar	07470 M6x10	12
11	Belső tok ütközője	M00009777	4
12	Csavar	M00024309	6
13	Külső tok ütközője	10125213	2
14	Nord-lock alátét NL6	M00016890	6
A	Típustábla		
B	Gravírozott típusinformációk és sorozatszám		

¹Külön kapható a KOOI-REACHFORKS® forgalmazójától; a KOOI-REACHFORKS® villáknak **nem** szériatartozéka.

²A **bal** villa alkatrésze ³A **jobb** villa alkatrésze

⁴A cikkszám a konkrét modelltől függ. Rendeléskor adja meg a termék sorozatszámát.

Gyártási és biztonsági szabványok

A Meijer Handling Solutions B.V. megköveteli, hogy termékei a legszigorúbb minőségi előírásoknak is megfeleljenek, és ez csak úgy garantálható, ha minden vonatkozó nemzetközi szabványnak és szabályozásnak megfelelnek, úgymint:

ISO 9001

Minőségirányítási rendszerek – Követelmények

ISO 13284

Emelőkar-hosszabbítók és teleszkópos villakarok. Technikai jellemzők és erősségi követelmények (minden esetben 3. biztonsági tényezővel).

ISO 2328

Emelőhorgos villakarok és villatartó szánok. Összeszerelési méretek.

ISO 4406

Hidraulikus munkafolyadékok és folyadékok szilárd szennyezőanyag-tartalom szerinti tisztasági besorolása.

ISO 3834-2

A hegesztés minőségi követelményei. A fémes anyagok fúziós hegesztése.

CE

Az Európai Unió 2006/42/EK Gépészeti Irányelve

MEIJER

HANDLING SOLUTIONS

Meijer Handling Solutions B.V.

Oudebildtdijk 894

9079 NG St. Jacobiparochie

Netherlands

Website: www.meijer-handling-solutions.com

Telephone: +31 (0)518 492929

Telefax: +31 (0)518 492915

E-mail: info@meijer-group.com